**Hacia una comprensión común de los Sistemas Alimentarios Sostenibles**

Estimados miembros,

El Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles de la red One Planet de las Naciones Unidas (Marco decenal de programas sobre modalidades de consumo y producción sostenibles) está preparando actualmente una publicación sobre enfoques, conceptos y términos clave relacionados con los sistemas alimentarios sostenibles.

Aunque existe una mayor consciencia a nivel mundial sobre la necesidad de una transición hacia sistemas alimentarios más sostenibles, las partes interesadas utilizan diversa terminología para referirse a dichos sistemas y tienen opiniones divergentes sobre su definición y sobre cómo se pueden alcanzar. Sin embargo, la comprensión común de los desafíos a abordar y los enfoques requeridos para superar estos retos es un elemento esencial para lograr la colaboración entre múltiples partes interesadas, necesaria para transformar nuestros sistemas alimentarios en consonancia con los ODS. En este contexto, la publicación tiene como objetivo promover dicha comprensión común, involucrando todos los grupos de partes interesadas del sistema alimentario en su desarrollo, desde su concepción hasta su redacción y edición final. Para que la publicación sea lo más inclusiva posible, nos gustaría invitarle a compartir sus aportaciones y opiniones sobre el [**borrador v1.0**](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/files/155_understanding-sustainable-food-systems/Draft_SFS_Glossary_v22NOV2018.pdf) (en inglés).

El Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles es una asociación global de múltiples partes interesadas con una red de más de 150 actores clave del sistema alimentario en todo el mundo. El objetivo del Programa -que promueve un enfoque integral y sistémico orientado a lograr una formulación de políticas más integrada e inclusiva- es acelerar la transición hacia sistemas alimentarios sostenibles mediante el trabajo normativo y orientado a la acción, desarrollado a través de iniciativas de colaboración. La publicación aspira a convertirse en un documento de referencia para quienes trabajan por implantar patrones de producción y consumo más sostenibles en el ámbito de la alimentación y la agricultura. Analiza el enfoque basado en los Sistemas Alimentarios Sostenibles y diversos conceptos y enfoques clave relacionados, e incluye un glosario con definiciones de términos relevantes para dichos sistemas.

El borrador actual se ha redactado en colaboración con el Comité Asesor de Múltiples partes interesadas del Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles. El objetivo de esta consulta es abrir la fase de redacción a toda la red del Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles y a otros ámbitos, al abanico más amplio posible de partes interesadas. Todos los comentarios se tendrán debidamente en cuenta siempre que estén en consonancia con el alcance de la publicación y los textos fundamentales del Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles.

Le invitamos a considerar las siguientes preguntas:

¿Cree que el borrador explica adecuadamente los componentes principales de un enfoque basado en los sistemas alimentarios sostenibles (sección 2.1.) y lo compara con los enfoques analizados en la sección 3.1?

¿Los conceptos clave relacionados con los sistemas alimentarios sostenibles se definen y describen adecuadamente en la sección 2.2, incluyendo su importancia para esta publicación?

¿Está completa la lista de términos del capítulo 4, faltan algunos términos importantes (en caso afirmativo, por favor identifíquelos y envíe las definiciones correspondientes) o cree que ciertos términos pueden ser redundantes?

Para más información sobre el Programa de Sistemas Alimentarios Sostenibles de One Planet, por favor consulte: <http://www.oneplanetnetwork.org/sustainable-food-system>

Le agradecemos su valiosa contribución y su ayuda para fortalecer y promover un lenguaje y una comprensión común y universal de los sistemas alimentarios sostenibles.

Alwin Kopse

Subdirector General Adjunto

Jefe de la Unidad de Asuntos Internacionales y Seguridad Alimentaria

Oficina Federal de Agricultura de Suiza